

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 06.06.2022 16:44:45  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Тверской государственный университет»

Рассмотрено и рекомендовано  
на заседании Ученого совета  
факультета ИЯ и МК  
протокол № 11 от «29» июня 2021 г.

«29» июня 2021 г.



**Рабочая программа производственной практики**

**Преддипломная практика**

Направление подготовки  
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)  
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»  
«Перевод и переводоведение»

Для студентов 4 курса бакалавриата (8 семестр)

Составитель: к.ф.н., доцент Л.М. Сапожникова

Тверь, 2021

Вид практики	<i>Учебная</i>
Тип практики	<i>Научно-исследовательская</i>
Способ проведения ( <i>при наличии во ФГОС ВО 3++</i> )	<i>Стационарная</i>
Форма проведения	<i>Непрерывная</i>

## 2. Цель и задачи практики

Целью реализации производственной (преддипломной) практики является формирование у студентов навыков научно-исследовательской деятельности. Данные навыки, predetermined соответствующими компетенциями, реализуются в формате подготовки обзоров и рефератов, статей и сообщений по проблематике разрабатываемой научной темы, а также, в конечном итоге, выпускной квалификационной работы. Данная форма научно-исследовательской работы включает в себя работу с библиотечными фондами и ИНТЕРНЕТ-ресурсами по проблематике ВКР, консультации с научными руководителями, подготовку докладов и сообщений на научных конференциях, написание статей для сборников научных трудов.

**Задачами** прохождения практики являются:

- освоение методики работы над написанием самостоятельного научного сочинения по избранной студентом теме;
- ознакомление с принципами анализа и обобщения информации;
- развитие умения осуществлять поиск и сбор информации в сети Интернет, а также проводить её обработку, систематизацию и интерпретацию для решения поставленной задачи;
- изучение отечественного и зарубежного научного наследия, а также современных научных направлений гуманитарного знания для решения конкретных задач собственного исследования;
- формирование у студентов способности опираться на уже известное из предшествующего обучения и почерпнутое из ознакомления с научной литературой для объективной оценки значимости результатов своего исследования.

## 3. Место практики в структуре ООП

Б2.В.01.02 (Пд) Производственная практика «Преддипломная практика» входит в Блок 2. «Практика», модуль «Часть, формируемая участниками образовательных отношений» учебного плана по направлению «Лингвистика» для бакалавров 4 курса.

Предпосылкой успешного выполнения и защиты выпускной работы бакалавра являются компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в методологию научных исследований», «Современные лингвистические исследования», а также знания, умения и навыки, приобретенные за весь учебный цикл направления «Лингвистика (степень

бакалавр)». Обязательным этапом, предшествующим написанию и защите выпускной квалификационной работы, является написание курсовой работы на 3 курсе. Выполнение ВКР готовит студента к научно-исследовательской деятельности как одной из возможных форм его будущей профессиональной деятельности, а также формирует теоретическую и методологическую базу для будущей лингводидактической и переводческой профессиональной деятельности. В соответствии со структурой Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) в ООП «Лингвистика» ФБГОУ ВО ТвГУ на производственную (преддипломную) практику отводится 3 зачетные единицы.

Требования к входным знаниям, умениям и готовностям студентов, приобретенным в результате освоения предшествующих частей ООП, и необходимые при освоении производственной (преддипломной) практики определяются

**знанием:**

- понятийного аппарата теоретической лингвистики, связанного с научной проблематикой темы исследования, избранной студентом;
- основ информационной и библиографической культуры;

**умением:**

- формулировать цели и задачи собственного исследования;

**проявлением готовности:**

- демонстрировать способность ясно излагать свои мысли;
- аргументировано отстаивать свою точку зрения;
- осуществлять творческую самореализацию.

**4. Общая трудоемкость практики** составляет 3 зачетные единицы (108 час.), в том числе практическая подготовка 108 часов,

**в том числе:**

**контактная аудиторная работа:** лекции 2\_ час, **контактная внеаудиторная работа:** 60 час; **самостоятельная работа:** \_\_\_46\_ часа.

**Продолжительность – 2 недели.**

Производственная преддипломная практика проводится стационарно в специально отведенный для этого графиком учебного процесса период на базе выпускающей кафедры и завершается предзащитой ВКР.

На момент прохождения практики студенты имеют согласованную с научным руководителем и официально утвержденную тему исследования, обладают навыками сбора и анализа научной информации, реализованными в форме курсовой работы на 3 курсе и углубленными в ходе рассредоточенной научно-исследовательской работы на 4 курсе.

В зависимости от темы исследования студенты используют методы и технологии психолингвистического эксперимента, наблюдения, сопоставительного анализа, осуществляют сбор и анализ корпуса примеров, очно

или дистанционно консультируются с научным руководителем, осуществляющим руководство практикой.

Специфика преддипломной практики предопределена ее местом в учебном процессе и, как правило, связана с подведением итогов НИР и оформлением ее результатов в виде научных докладов и сообщений, статей, тезисов и иных материалов, а также презентации результатов собственного научного исследования во время предварительной защиты ВКР.

## 5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

**Планируемые результаты обучения при прохождении производственной (преддипломной) практики в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению 45.03.02 Лингвистика (профили «Теория и методика преподавания ИЯ и культур», «Перевод и переводоведение»)**

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Требования к результатам обучения</b> В результате прохождения производственной (преддипломной) практики студент должен:
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23)	<b>Знать</b> и грамотно воспроизводить дефиниции терминов, знать сферу употребления термина <b>Уметь</b> классифицировать, систематизировать и интерпретировать лингвистические явления, грамотно используя терминологию <b>Владеть</b> навыками грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи, аргументации, дискуссии и полемике
- способность выдвигать гипотезы и последовательно Развивать аргументацию в их защиту (ПК-24)	<b>Знать</b> определения понятия гипотезы, быть знакомым с теорией аргументации <b>Уметь</b> формулировать гипотезы и выстраивать аргументы в их защиту <b>Владеть</b> навыками аргументации в публичной речи, научной дискуссии и полемике

<p>- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25)</p>	<p><b>Знать</b> содержание основных методов научного исследования  <b>Уметь</b> осуществлять поиск запрашиваемой информации в интернет-ресурсах и других источниках  <b>Владеть</b> навыками грамотного описания библиографических источников</p>
<p>- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК26)</p>	<p><b>Знать</b> возможности выбора современных исследовательских процедур  <b>Уметь</b> решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием новых информационных технологий  <b>Владеть</b> приёмами поиска, обработки, анализа и обобщения исследуемых материалов</p>
<p>- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК27)</p>	<p><b>Знать</b> требования к структуре, содержанию и оформлению научного текста  <b>Уметь</b> соотносить новую информацию с уже имеющейся, критически анализировать имеющиеся точки зрения, определять свою позицию по обсуждаемым вопросам  <b>Владеть</b> умением логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>

**6. Форма промежуточной аттестации (форма отчетности по практике) зачет. Время проведения практики: курс 4, семестр 8.**

**7. Язык преподавания русский.**

**8. Место проведения практики (база практики)**

Производственная преддипломная практика проводится стационарно в специально отведенный для этого графиком учебного процесса период на базе выпускающей кафедры и завершается предзащитой ВКР.

На момент прохождения практики студенты имеют согласованную с

научным руководителем и официально утвержденную тему исследования, обладают навыками сбора и анализа научной информации, реализованными в форме курсовой работы на 3 курсе и углубленными в ходе рассредоточенной научно-исследовательской работы на 4 курсе.

В зависимости от темы исследования студенты используют методы и технологии психолингвистического эксперимента, наблюдения, сопоставительного анализа, осуществляют сбор и анализ корпуса примеров, очно или дистанционно консультируются с научным руководителем, осуществляющим руководство практикой.

Специфика преддипломной практики предопределена ее местом в учебном процессе и, как правило, связана с подведением итогов НИР и оформлением ее результатов в виде научных докладов и сообщений, статей, тезисов и иных материалов, а также презентации результатов собственного научного исследования во время предварительной защиты ВКР.

## **9. Содержание практики, структурированное по темам (разделам, этапам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий/работы**

### **Программа учебной (НИР) практики**

<b>№ п/п</b>	<b>Этапы производственной преддипломной практики</b>	<b>Виды работы на практике</b>	<b>Формы текущего контроля</b>
1.	Исследовательский этап	Консультирование с научным руководителем. Обработка и анализ полученной информации.	Список научных публикаций студента
2.	Оформление ВКР	Оформление ВКР в соответствии с Требованиями к ВКР	Текст ВКР
3.	Подготовка к предзащите ВКР	Подготовка защитного слова	Защитное слово
4.	Предзащита	Представление работы перед комиссией, ответы на вопросы	Протокол предзащиты
5.	Оформление отчетной документации	Подготовка итогового отчета по преддипломной практике	Итоговый отчет по практике

### **Рабочий график прохождения преддипломной практики**

<b>Недели</b>	<b>Мероприятия</b>
---------------	--------------------

1 неделя	Оформление итогового варианта ВКР. Подготовка защитного слова и презентации по материалам научного исследования для предзащиты ВКР.
2 неделя	Предварительная защита ВКР перед экспертной комиссией. Оформление отчетной документации по преддипломной практике.

## 10. Перечень отчетной документации и требования к ней.

**Отчетная документация** о прохождении практики включает следующие документы:

- 1) дневник практики, включая список научных публикаций студента, предварительное заключение о проверке ВКР по системе «Аниплагиат», защитное слово для предварительной защиты ВКР (см. Приложение 2)
- 2) характеристика на обучающегося от научного руководителя (см. Приложение 3)
- 3) аттестационный лист уровня освоения профессиональных компетенций (см. Приложение 4)
- 4) отчет о прохождении практики, включая текст ВКР и Протокол предзащиты ВКР.

В **ДНЕВНИКЕ ПРАКТИКИ** указываются данные о сроках и месте прохождения практики, ФИО и должность научного руководителя студента, дается анализ прохождения каждого этапа преддипломной практики.

Дневник является основным рабочим документом студентов-практикантов. Ведение дневника способствует осмыслению студентами своей работы в период прохождения преддипломной практики. В нем отражаются итоги научно-исследовательской деятельности студента и подготовки к предварительной защите ВКР, анализируется каждый этап прохождения преддипломной практики, делаются выводы, обобщения. В дневнике должна быть отражена вся работа студента в период преддипломной практики. Студенту необходимо составить небольшой отчет по каждому этапу практики (исследовательский этап, этап оформления ВКР, подготовка к предзащите). Записи должны быть аккуратными, грамотно оформленными, с правильной научной терминологией.

Впоследствии дневник практики прилагается к отчетной документации по преддипломной практике. К дневнику практики прикладываются:

- ✓ список научных публикаций и конференций, в которых студент принял участие
- ✓ предварительное заключение о проверке ВКР по системе «Аниплагиат»
- ✓ защитное слово для предварительной защиты ВКР.

**ХАРАКТЕРИСТИКА на обучающегося от научного руководителя** составляется в соответствии с утвержденной формой. В данном документе обязательно должны быть указаны:

- ✓ сроки прохождения практики
- ✓ все виды работ, выполненные практикантом в рамках практики
- ✓ оценка качества выполненных работ, уровня профессиональной подготовки студента, готовности к взаимодействию в профессиональной среде
- ✓ *рекомендуемая* оценка по итогам прохождения практики («зачет», «незачет»).

В отзыве также желательно представить рекомендации по дальнейшему совершенствованию профессиональных компетенций студента.

**Характеристика на обучающегося от научного руководителя заверяются подписью заведующего кафедрой и печатью структурного подразделения.**

**ОТЧЕТ** о прохождении преддипломной практики содержит следующие документы:

- текст ВКР
- Протокол предзащиты ВКР

### **Протокол предзащиты ВКР**

студента 4 курса бакалавриата по направлению «45.03.02 Лингвистика»  
профиль \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ФИО)

Критерий				Баллы
<b>1. Текст</b>	представлен		не представлен	
<b>2. Объем текста (до 5 баллов)</b>	от 40 до 60 стр		менее 40 стр более 60 стр	
<b>3. Соблюдение структуры научного сочинения (ПК 25) (до 15 баллов):</b>				
Введение (до 5)	есть		нет	
Выводы по главам (до 5)	есть		нет	
Заключение (до 5)	есть		нет	
<b>4. Оформление списка литературы (ПК 25) (до 15):</b>				
требования к оформлению (до 5)	соблюдены		не соблюдены	
наличие литературы на ИЯ (до 5)	есть		нет	
актуальность литературы (до 5)				
<b>5. В защитном слове отражены (ПК 23, 24, 26 27) ( до 25 баллов):</b>				
теоретическая база исследования (до 5)	да		нет	
актуальность исследования (до 5)	да		нет	
предмет и объект исследования (до 5)	да		нет	
методы (до 5)	да		нет	
основное содержание и выводы (до 5)	да		нет	

<b>6. Ответы на вопросы (ПК 23, ПК 27) (до 30 баллов):</b>					
предметны, подкреплены материалом исследования (до 10)	да		нет		
логичны, аргументированы (до 10)	да		нет		
терминологически грамотны, с соблюдением стиля публичного академического высказывания (до 10)	да		нет		
<b>7. Предварительная оценка текста научным руководителем (до 10 баллов)</b>	да		нет		
<b>ИТОГО</b>					

Заданы следующие вопросы:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Подписи членов комиссии

Тверь, \_\_\_\_\_ (дата)

### **Критерии оценивания отчетности по практике**

Производственная преддипломная практика завершается зачетом.

Итоговая оценка (зачет) за производственную преддипломную практику складывается на основе следующих оценочных критериев: представленный текст ВКР, протокол предзащиты ВКР (получение не менее 40 баллов из максимальных 100 баллов), оформление отчетной документации по преддипломной практике, размещение отчета в ТИМЗ.

### **Требования к форматированию текстового отчета**

Шрифт Times New Roman, 14 пт. Междустрочный интервал – 1,5 строки. Выравнивание текста – по ширине. Параметры страницы: все поля – 2 см.

### **Требования к написанию ВКР**

Бакалавр по направлению 45.03.02 «Лингвистика» должен *понимать и уметь сформулировать* общую цель исследования и частные процедурные задачи по ее реализации, различия между объектом и предметом исследования; *знать* специфику изучаемой предметной области, характер имеющихся в этой области проблем и основных подходов к их решению; *уметь* критически анализировать суть и специфику различных взглядов на актуальные вопросы, связанные с исследуемой проблематикой, корректно цитировать источник; ясно и аргументировано излагать собственную точку

зрения; *владеть* методами лингвистического исследования и приемами: а) поиска информации, в том числе с обращением к электронным ресурсам; б) обработки, классификации, описания эмпирического материала с интерпретацией установленных закономерностей; в) оформления текста в соответствии с современными требованиями; г) корректного библиографического описания привлекаемых источников; д) иллюстрирования работы таблицами, схемами, графиками; е) компьютерной презентации результатов исследования.

Темы ВКР разрабатываются научными руководителями совместно со студентами и утверждаются на заседаниях кафедр и решением Ученого совета факультета. Темы должны отвечать современным требованиям развития лингвистической науки и образования и могут быть посвящены выявлению и критическому анализу конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов или вопросам преподавания иностранных языков; проведению эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации; апробации (экспертизе) программных продуктов лингвистического профиля, а также общелингвистической проблематике. Тема должна быть актуальной, проблемной, конкретной, ориентированной на заданные параметры курсовой работы: объем, глубина раскрытия темы, необходимое количество языковых фактов, других эмпирических данных для ограниченного по объему законченного самостоятельного исследования.

Название ВКР должно соответствовать содержанию, заявлять научную сферу, определять конкретную область исследования, представлять материал исследования, отражать рамки поиска фактологической информации.

По утвержденным темам руководители ВКР совместно со студентом разрабатывают индивидуальные задания для каждого студента, где прописываются цели, задачи, а также сроки реализации этапов работы. Ход выполнения ВКР контролируется научным руководителем и заведующим выпускающей кафедрой.

Объем ВКР должен составлять не менее 40 и не более 60 страниц печатного текста. Работа может выполняться как на русском, так и на иностранном языке (по согласованию с научным руководителем).

Правильно оформленная ВКР должна содержать:

- титульный лист установленного образца,
- оглавление (должно точно воспроизводить названия глав, разделов, подразделов и т.п.);
- введение;
- основную часть в совокупности глав, разделов, подразделов, выводов по главам;
- заключение;
- список использованной литературы;
- список использованных словарей (при необходимости);
- список источников примеров (при необходимости);

- приложения (при необходимости).

**Образец оформления  
ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА**

Министерство науки и высшего образования РФ  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»  
Факультет иностранных языков и международной коммуникации  
Направление 45.03.02 «Лингвистика»  
Профиль «Перевод и переводоведение» /  
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков  
и культур»  
(выбрать нужное)

## ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

---

*(тема)*

Автор:  
Ф.И.О.

Научный руководитель:  
ученая степень, звание,  
Ф.И.О.

Допущен (а) к защите:

Руководитель ООП:

---

*(подпись, дата)*

Зав. кафедрой:

---

*(подпись, дата)*

Тверь 2021

## **Требования к оформлению текста ВКР**

Необходимо соблюдение следующих моментов:

1. Текст должен быть набран в редакторе MS Word. В качестве основного шрифта рекомендуется использовать Times New Roman размером 14 pt., междустрочный интервал 1,5 (полуторный). Параметры страницы: формат А 4 [210x297], поля: левое – 3 см, правое – 1 см, верхнее – 2 см, нижнее – 2 см. Главы начинаются с новой страницы, красная строка составляет 5 знаков 1,25 см. Нумерация страниц в работе – сквозная: все страницы, включая иллюстрации и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Первой страницей считается титульный лист, на нем цифра 1 не ставится. На второй странице работы ставится порядковый номер 2. Номера страниц располагаются в середине верхнего или нижнего поля страницы.

2. Титульный лист оформляется по шаблону

3. За титульным листом следует ОГЛАВЛЕНИЕ.

4. В конце работы отдельным разделом строго по образцу (см. ниже) оформляется описание использованной литературы, словарей и источников примеров. Составляющие перечня не нумеруются.

5. Ссылки на книги и статьи (сноски на автора / авторов) даются в тексте работы непосредственно после цитирования в квадратных скобках. Сначала указывается фамилия автора без инициалов и без последующей запятой, далее следует год издания источника и через двоеточие и пробел – номер страницы (страниц). Например: [Розен 2000: 56] или [Сапожникова 2005: 128–130]. В ссылке может содержаться указание на несколько авторов. Их фамилии располагаются в алфавитном порядке (сначала отечественные, затем иностранные). Например: [Лихачев 1998: 8; Филичева 2003: 84-89; Eggers 1992: 151, 152; Schweikle 1990: 240]. В случае отсутствия прямого цитирования указание на страницу источника может опускаться. Например: [Макаров 2003; Ehlich, Rehbein 1976; Selting 1998]. Работы одного автора одного года издания снабжаются индексами а, б и т.д. Например: [Розен 2000а: 48]. В случае разрыва цитаты ставится многоточие, заключенное в угловые скобки: <...>. Указание обратиться к ссылке оформляется круглыми скобками. Например: (см. [Палкова 2005: 3]). Ссылки на цитаты из Интернета оформляются без указания года и страниц издания: [Schmidt URL]. Ссылки на источники примеров даются в круглых скобках и могут содержать лишь два параметра – обозначение автора произведения и его названия. Приветствуется указание страницы заимствованного примера. Например: (F. Dürrenmatt. Das Versprechen, 61).

## **Образец оформления СПИСКА ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Книги одного или двух авторов:

Розен Е.В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. – М.: Менеджер, 2000. – 192 с.

Glück H., Sauer S. Gegenwartsdeutsch. – Stuttgart: J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1990. – 218 S.

Pottier B. Théorie et analyse en linguistique. – Paris: Hachette, 1987. – 224 p.

Книги трех авторов:

Амирова Т.А. и др. История языкознания : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т.А. Амирова, Б.А. Ольховиков, Ю.В. Рождественский. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 672 с.

Cölfen E. u.a. Linguistik im Internet / E. Gölfen, H. Gölfen, U. Schmitz. – Opladen: Westdeutscher Verlag GmbH, 1997. – 278 S.

Многотомные издания в целом:

Радченко О.А. Язык как мирозерцание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. – М.: Метатекст, 1997. – Т. 1–2.

Eggers H. Deutsche Sprachgeschichte. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag GmbH, 1986. – Bd. 1 – 2.

Том многотомного издания:

Радченко О.А. Язык как мирозерцание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. – М.: Метатекст, 1997. – Т. 1. – 308 с.

Eggers H. Deutsche Sprachgeschichte. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag GmbH, 1986. – Bd. 1. – 560 S.

Переводные издания:

Штарк Ф. Волшебный мир немецкого языка : пер. с нем. – М.: Издательство Московского университета, 1996. – 240 с.

Статьи и другие материалы из книг:

Ицкович В.А., Шварцкопф Б.С. Знаки препинания как реплики диалога // Современная русская пунктуация. – М.: Наука, 1979. – С.141–158.

Статья из журнала:

Солнцев В.В. Языкознание на пороге XXI века // Вопросы филологии. – 1999. – № 1. – С. 5–15.

Baumann K. Entwicklungen beim Gebrauch von Anglizismen in Werbetexten aus Ost- und Westdeutschland // DaF. – 2002. – Heft 3. – S.138–143.

Ullman M.T. The Declarative / Procedural Model of Lexicon and Grammar // Journal of Psycholinguistic Research. – 2001. – Vol. 30. – № 1. – Pp. 37–69.

Статья из газеты:

Krischke W. Wir sind eure Sprache. Aktuelle Jugendsprache und wie sie konstruiert wird // Frankfurter Allgemeine Zeitung. – 1998. – 2.Dezember.

Статья из трудов, ученых записок:

Федотова М.Е. Словообразовательные игры Фердинанда Шматца в романе «Portierisch» // Слово в динамике : сб.науч. тр. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2005. – Вып. 4. – С.148–160.

Статья из материалов конференций, семинаров и т.д.:

Самуйлова Л.В. Немецкая грамматика эпохи «вторичной устности» // Германистика: состояние и перспективы развития. Материалы Междунар. конф. 24–25 мая 2004 г. – М., 2005. – С.174–183.

Диссертации:

Туркова-Зарайская М.О. Особенности понимания библеизмов современными носителями языка : дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2002. – 202 с.

Буркитбаева Г.Г. Деловой дискурс: онтология, интеракция и жанры : дис. ... д-ра филол. наук. – Алматы., 2005. – 321 с.

Автореферат диссертации:

Горшунов Ю.В. Прагматика аббревиатуры : автореф. ... докт. филол. наук. – М., 2000. – 32 с.

Палкова А.В. Лексический ресурс носителей немецкого языка – пользователей Интернета : автореф. ... канд. филол. наук. – М., 2005. – 22 с.

Учебники, учебные пособия:

Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка: Учеб. пособие. – М.: Изд-во «Флинта», 2004. – 240 с.

Кашкин В.Б. Основы теории коммуникации: Краткий курс. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 256 с.

Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. – Leipzig, Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie, 1996. – 737 S.

Источники на электронных носителях и в Интернете:

CD-ROM:

Treasures of Russia: Introduction to Russian Art = сокровища России: введение в русское искусство. – Moscow: Intersoft: Iskusstvo. Cop. 1995.

Всемирная история в лицах: В 12 дисках: CD-ROM Windows / РАН Рос. Акад. образования. – М.: НТЦ «Прогресс»; Знание, – [1996–7].

Internet: ИНТЕРНЕТ-ИСТОЧНИКИ описываются максимально подробно с обозначением полного названия Интернет-страницы – источника цитаты. В скобках должны быть указаны день, месяц и год извлечения информации. В тексте работы указание на страницу не требуется. Цитата снабжается лишь сведениями об имени автора и годе издания работы. Например:

Ulrich A. Ein Workshop zur Didaktik des Chinesischen. – 1991. – [http://www.fask.uni-mainz.de/inst/chinesisch/chun8\\_dok4.html](http://www.fask.uni-mainz.de/inst/chinesisch/chun8_dok4.html) (20.05.2010).

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

Оформляется в соответствии с правилами их библиографического описания: Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990.

Duden Deutsches Universalwörterbuch / Hrsg. G. Drosdowski. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1989.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ

Оформляется по общим правилам: он составляется в алфавитном порядке, в первую очередь указывается литература на русском языке, далее литература на иностранных языках. Например:

Кант Г. Актовый зал : пер. с нем. А. Исаевой, И. Каринцевой. – М.: Прогресс, 1974. – 383 с.

Schwanitz D. Der Campus. - Frankfurt am Main, Berlin, Weimar: der Goldmann Verlag, 1996. – 383 S.

### **11. Учебно-методическое и информационное обеспечение, необходимое для проведения практики**

#### **1) Рекомендуемая литература**

##### **а) Основная литература:**

Положение о научно-исследовательской работе и требования к выпускной квалификационной работе. Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика» [http://edc.tversu.ru/f/flf/45\\_04\\_02/45\\_04\\_02\\_02/vkr](http://edc.tversu.ru/f/flf/45_04_02/45_04_02_02/vkr)

Залевская А.А. Введение в методологию и технологию научного исследования: практикум (Программа лекционного курса и опорные материалы по темам) / для студентов факультета ИЯ и МК ТвГУ. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2015.

##### **б) Дополнительная литература:**

Диссертация и автореферат диссертации. Общие положения. Структура и правила оформления ТГУ: Томск – 2014.

2) Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

3) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплин

Научная электронная библиотека <http://www.elibrary.ru>

Открытый каталог научных конференций <http://www.konferencii.ru/>

Полнотекстовая база данных диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>

Репозиторий Тверского государственного университета <http://eprints.tversu.ru/>

Тверская областная универсальная библиотека им. А.М. Горького <http://www.tverlib.ru/>

Электронная библиотека «Все для студента» <http://www.twirpx.com/>